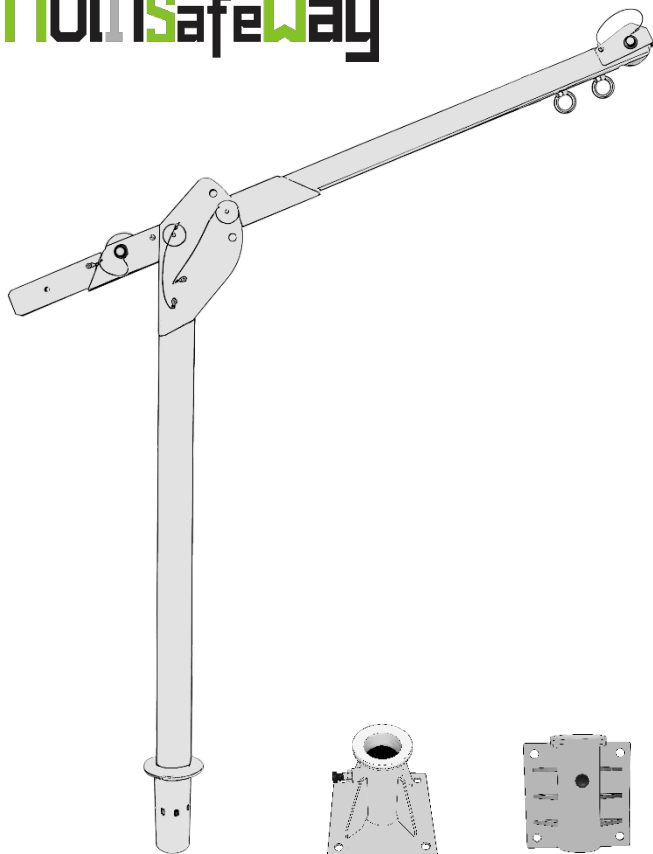




MULTISAFEWAY

MultisafeWay



FA 60 022 00

FA 60 022 01

FA 60 022 02

KRATOS SAFETY

ZI les Portes du Dauphiné
4, rue de l'Aigüe

69780 Saint Pierre de Chandieu – FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27

Fax : +33 (0)4 72 48 58 32

BKTKT54

Mise à jour : 03/2017

www.kratossafety.com info@kratossafety.com

**MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓ /
 MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA**

Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante

Nom du produit / Name of product / Name des Produkts / Nombre del producto / Nome del prodotto / Naam van het product / Nazwa Produktu / O nome do produto

L'indication de conformité à la directive
 Indication of conformity with the directive
 Konformitätskennzeichen
 La indicación de conformidad con la directiva
 Indicazione di conformità alla Direttiva
 De aanduiding van conformiteit met de richtlijn
 Potwierdzenie zgodności z dyrektywą
 A indicação de conformidade com a directiva

Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme
 The number of the standard to which the product conforms
 Angabe der Norm, der das Produkt entspricht
 El N° de la norma con la cual el producto está en N° de la norma alla quale il prodotto è conforme
 De norm waaraan het product conform is
 Nr normy, z którą produkt jest zgodny
 O número da norma com a qual o produto está conformidade
EN 795:2012 Type A

Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar

La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto

Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto / Het serienummer / Nr seri / O número de lote

N° individuel / The individual number / Individuelle N° des Artikels / El n° individual / Numero individuale / Het individuele nummer / Numer sztuki / Número individual

La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand/jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico

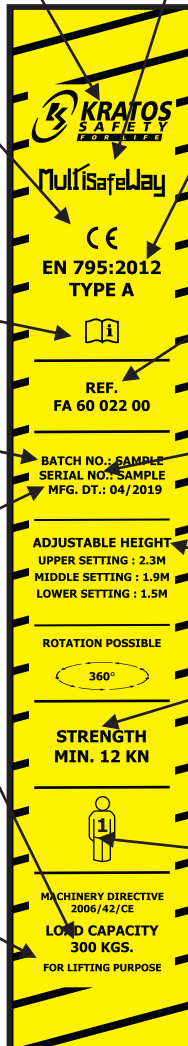
Hauteur ajustable de: à : / Adjustable Height from : to / Höhenverstellbar von: bis: / Regulable en altura desde: hasta: / Altezza regolabile da: a: / Hoogte verstelbaar van: tot: / Regulowana wysokość od: do: / Ajustável em altura de: até:

Charge maxi d'utilisation (pour une charge):
 Max. working load:
 Maximale Nutzlast (für eine Last):
 Carga máx. de uso (para una carga):
 Carico massimo di utilizzazione (per un carico):
 Max. bedrijfsbelasting (voor één lading):
 Maksymalne obciążenie robocze (na ładunek):
 Carga máxima de utilização (por carga):
300 kg

Résistance mini (kN) / Strength (kN) / Resistance mini (kN) / Resistencia mini (kN) / Resistenza mini (kN) / Weerstand mini (kN) / Resistencia mini (kN) / Resistência mini (kN)

Utilisation pour levage de charge / For lifting purpose
 Benutzung zum Heben von Lasten / Uso para elevación de carga / Per sollevamento / Gebruik voor het hijsen van lasten / Zastosowanie do podnoszenia ładunków / Utilização para elevação de cargas

Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT / Device shall be for the use of one user ONLY / Gebrauch: Jeweils NUR 1 PERSON / Uso SOLO por 1 persona / Utilizzabile da 1 SOLA persona / Do używania WYŁĄCZNIE przez jedną osobę / Para utilização por APENAS 1 pessoa
140 kg maxi





This guide must be translated (where applicable) by the dealer in the language of the country where the equipment is used.

For your own safety, you must strictly follow the usage, inspection, maintenance and storage instructions.

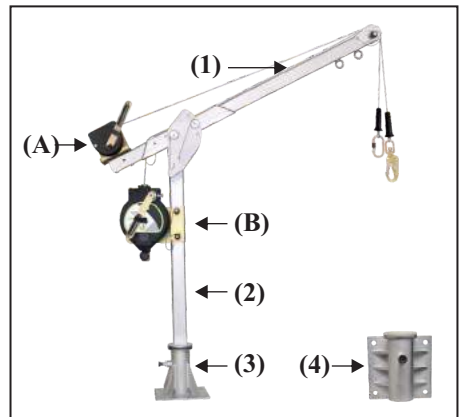
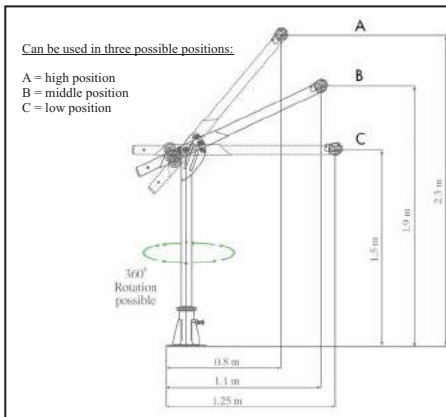
KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring following use other than that provided for in these instructions; do not use this equipment beyond its limits!

INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS: The MULTISAFEWAY is an anchorage point; it complies with standard EN 795:2012 Type A; the mounting brackets (FA 60 022 01 and FA 60 022 02) must be fixed in/on a structure, whereas the lifting arm and the davit mast can be temporarily installed. The lifting arm and the davit mast are transportable and can be mounted on different adaptation plates. The MULTISAFEWAY can only be used by one person at a time, and is intended to be used to access confined spaces: tanks, silos, sewers, wells, etc., or when working on façades.

The "MULTISAFEWAY anchor" comprises a combination of at least three components: **lifting arm + davit mast + mounting bracket**. It can be fitted with optional mounting brackets. Each component is described below. It is imperative that **ONLY ELEMENTS MADE BY KRATOS SAFETY ARE USED**.

Ref.	Description
FA 60 022 00	Lifting arm + Davit mast
FA 60 022 01	Ground mounting bracket
FA 60 022 02	Wall mounting bracket

MULTISAFEWAY also complies with Machinery Directive 2006/42/EC for lifting a maximum weight of 300 kg. All the elements (pulleys, covers, safety pins, etc.) cannot be lost.



MULTISAFEWAY's various components:

The lifting arm (1): The lifting arm has two anchoring rings on its far end that are for attaching an EN363 fall arrest system (retractable fall arrester or sliding fall arrester on flexible anchor line, etc.) and a hanging/rope access work system.

The end of the lifting arm is equipped with two end pulleys for cable passages, protected by a cover.

The other end of the arm can be fitted with an EN1496 Class A rescue lifting device [winch type – ref. FA 60 003 00 (20 m) or FA 60 023 00 (30 m)]. MULTISAFEWAY comes with the fasteners (screws with nuts) for mounting the winch on the lifting arm.

Lastly, the lifting arm is equipped with a return pulley located at the axis.

The lifting arm is indexable, and can be used in 3 positions (high, middle, low).

The davit mast (2): The mast can be fitted with an adapter plate [ref. FA 60 022 03 or FA 60 022 04], needed for installation of a retractable fall arrester with a built-in EN1496 Class B rescue lifting device [ref. FA 20 401 20 (20 m) or FA 20 401 30 (30 m)].

The ground mounting bracket (3): This fixture supports the davit mast, and is mounted onto a surface that is perfectly level. The assembly must be perfectly stable.

The wall mounting bracket (4): This fixture supports the davit mast, and is mounted onto a surface that is perfectly vertical. The assembly must be perfectly stable.

Both of the mounting brackets are equipped with an indexing pin (button) that enables the davit to rotate 360 degrees. The davit must be immobilised in a fixed position when in use.

The davit (lifting arm + mast) can be transported and used in different sites; however, the mounting brackets (wall or floor) must be permanently affixed to a receiving structure.

INSTALLATION:

The receiving structure must be able to withstand stresses equivalent to 22.1 MPa or 22.1N/mm². The fasteners/structural anchors must be strong enough to handle this strain. They must be stainless steel, size M16, class 8.8 (minimum).

Using the nature of the receiving structure and the site's configuration, an engineer must run calculations to determine that the sizing of the structural anchors (length), the type of fixture (chemical or mechanical fasteners, etc.), the position of the structural anchors, and thus of the mounting bracket, are all correct.

Once the mounting bracket has been installed: pull the indexing pin on the plate and rotate 90°, install the davit mast, and push the indexing pin back in. Install the lifting arm by first inserting the safety pin in line with the davit mast. Choose a position for the lifting arm (high, middle, low) as shown in the diagram in Fig. 1, then insert the second safety pin. The davit is ready for use.



➤ If you install a winch (A) [ref. FA 60 003 00 (20 m) or FA 60 023 00 (30 m)]: use the fasteners provided for this purpose (M12x105 + nylon ring nut), unroll the cable to the end of the lifting arm, remove the safety pin and lift the cover, then carefully thread the cable through the end pulley, close the cover, and insert the safety pin.

➤ If you install a retractable fall arrester with a built-in EN1496 Class B rescue lifting device [ref. FA 20 401 20 (20 m) or FA 20 401 30 (30 m)]: place the adaptation plate (B) (ref. FA 60 022 04 for the 20 m, ref. FA 60 022 03 for the 30 m) on the davit mast using the two holes intended for this purpose, install the fall arrester on the plate (see adaptation plate installation guide), unroll the cable to the return pulley located on the lifting arm and thread the cable on the pulley. Continue to unroll the cable until it reaches the end pulley, lift the cover and carefully thread the cable through the end pulley, close the cover, and insert the safety pin.

Warning! Pay particular attention to properly installing the safety pins, and, if applicable, the pins used to mount the adaptation plate. If applicable, make sure that the winch is properly mounted.

Warning! When in use, if another person stays near the davit arm (in the event that a rescue operation becomes necessary), this spotter must ensure that he/she is not in situation that presents a fall risk.

Before first use: We recommend that the installation be visually inspected by a suitable person who can carry out the "reception" of this installation. This person must check, among other things: suitability of the structural anchors and the receiving structure, the installation plan relative to the job to be performed, cross-compatibility between the products (mounting bracket, adaptation plate and fall arrest system installed on this anchor).

Connections between the anchorage points and the fall arrest system or rescue system, affixed above, must be made using a connector (EN362).

A MULTISAFEWAY is an individual anchorage point; we recommend that it be allocated to a single user. However, another person is needed in the event of rescue lifting operations.

User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.

The readability of the product's markings must be checked regularly.

The MULTISAFEWAY must be used so that the anchoring point be positioned above the user (minimum resistance 12 kN). Ensure that the general set-up limits swinging in the event of a fall (the user should be plumb with the lifting arm as much as possible), and that the work is performed in such a way as to limit the risk and height of a fall. It is important to check the free space under the user's feet depending on the system used.

Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required. If a motionless victim remains suspended in a harness for more than 20 minutes, serious, potentially life-threatening, consequences can result (harness hang syndrome).

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the safety of the user, in the case of exposure to extreme temperatures (<30°C or >+50°C), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), to chemical products, electrical constraints, if the fall protection system becomes twisted when in use, or in the case of sharp edges, friction, cuts, etc.

This equipment must only be used by trained, competent and healthy persons, or under the supervision of a trained and competent person. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Before each use, check: the 360° rotation of the davit mast in the mounting brackets, the articulation of the lifting arm, the tubes (no deformation, no traces of oxidation), the indexing pin, the safety pins (no deformation or traces of corrosion). The anchoring rings must be properly affixed, and must be free of deformation and wear. The pulleys must be in good condition, turn freely, and be free of deformities (e.g., sharp edges). Also, check that the mounting bracket is properly affixed to the receiving structure (floor or wall), and make sure this structure is in good condition, free of deformation and corrosion.

Refer to the inspection recommendations for each system used in combination with the MULTISAFEWAY.

Do not remove, add or replace any component of the product.

Chemical products: do not use the device in the event of contact with chemical products, solvents or fuels that could affect its operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS: Lifting arm and davit mast of the MULTISAFEWAY: Stainless Steel / Accessories for mounting Winch: Stainless Steel.

KRATOS SAFETY certifies that MULTISAFEWAY has been tested in accordance with standard EN 795:2012 Type A.

COMPATIBILITY FOR USE:

The harness must be used as part of a fall arrest system as defined in the product data sheet (EN363) with the goal of guaranteeing that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN361) is the only body-gripping device that may be used. It may be dangerous to create one's own fall arrest system where each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

INSPECTION:

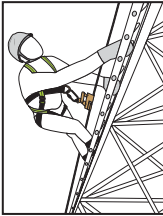
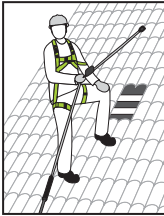
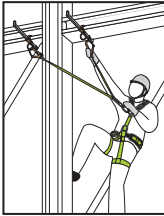
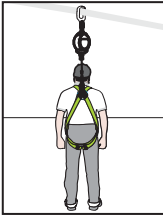
The recommended service life of this product is 10 years (in accordance with the annual examination by a competent person authorised by KRATOS SAFETY), but it may be increased or reduced according to use and/or the results of the annual inspections. The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall, and at least annually, by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer to check its strength and therefore the user's safety. The product data sheet should be completed (in writing) after each verification. The date of inspection and date of the next inspection must be indicated on the data sheet. It is also recommended to put the date of the next inspection on the product.

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)

During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and store in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have gotten wet during use. The system must be stored in its packaging in a cool, dry, and ventilated room.

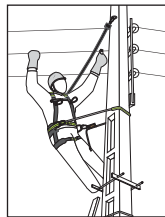
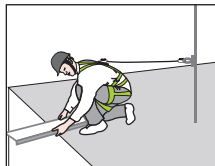


Exemples de système d'arrêt des chutes / Exemples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssytemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikringssystemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssytemen en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmä ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezení a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354/EN358



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.

As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.

Im Rahm Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

Als onderdeel van uw risico beoordeling moet er een noodplan worden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości spełnienia w nagłych wypadkach.

Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.

Itilleg til risikoverdningen du får brug for en redningsplan, for alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.

Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätälantessa.

Itilleg til risikoverdningen må du ha en redningsplan for arbeid i høyden for å møte en krisestituasjon.

Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjd för att möta en nödsituation.

Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir durumda cevap verebilmek amacıyla, her türlü yükseklikte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.

Pred zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.

Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizik pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841